



Lanaken Mill

(klikbaar – clickable – drückbar - clicable)

<u>Nederlands</u>	<u>Veiligheidsvoorschriften en Gedragsregels voor Leveranciers</u>	1 - 7
<u>English</u>	<u>Safety Regulations and Code of Conduct for Contractors and Suppliers</u>	8 - 14
<u>Deutsch</u>	<u>Sicherheitsvorschriften und Verhaltenregeln für Lieferanten</u>	15 - 21
<u>Français</u>	<u>Règles de Sécurité et Code de Conduite pour les Fournisseurs</u>	22 - 28

For further information:

Carine Steegen
Manager Safety & Environment
Sappi Europe - Lanaken

Tel +32 (0)89 719 782

carine.steegen@sappi.com

Sappi Lanaken NV

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN en GEDRAGSREGELS

voor LEVERANCIERS

Als duurzame ondernemer doet ons bedrijf, via zijn SHEQ-beleid (Safety, Health, Environment & Quality) er alles aan om de veiligheid en de gezondheid van zijn medewerkers, bezoekers en omgeving te garanderen. Van onze bezoekers, externe medewerkers en leveranciers verwachten wij ook de naleving van de wettelijke voorschriften en onze interne milieu- en veiligheidsregels, zodat u, op uw manier, een bijdrage levert aan ons SHEQ-beleid.

Het toezicht op de naleving van de voorschriften berust bij de leverancier. Deze dient er voor te zorgen dat al zijn personeel (incl. onderaannemers en transportfirma's) voldoende geïnstrueerd is.

1. ALGEMENE RICHTLIJNEN

Alle procedures en veiligheidsvoorschriften geldend voor personeel van Sappi gelden tevens voor externe medewerkers en leveranciers.

Alle aanwijzingen van Sappi personeel en aanwijzingen op gebods- en verbodsborden dienen strikt nagevolgd te worden.

Aanmelding/registratie:

Toegang tot het bedrijfsterrein is pas toegestaan na aanmelding en registratie bij de portiers en na kennisname van de veiligheidsinstructies.

Iedereen die op het terrein komt dient zich dagelijks te laten registreren bij de portiers. Na beëindiging van de werkzaamheden en bij het verlaten van het bedrijfsterrein dient men zich af te melden.

Toegang met voertuigen:

Servicewagens zijn enkel toegelaten op het bedrijfsterrein - mits goedkeuring van de portier - onder volgende voorwaarden:

- voor snelle interventies van vitaal belang voor het bedrijf.
- servicewagens van contractors die dienst doen als werkplaats (mits parkeerkaart).
- machtiging tot laden en lossen van materiaal (niet verplaatsbaar door volume en/of gewicht).
- steeds aanwezigheid van een materiaallijst vereist (zichtbaar achter voorruit naast parkeerkaart).

Herkenbaarheid

Extern personeel dient op Sappi-terrein herkenbaar te zijn door de Sappi-badge of door het eigen logo of firmanaam op de werkkleding.

Foto, film, camera

Foto, film of enige ander vorm van 'registratie' kan enkel na voorafgaand akkoord van de directie.

Diefstal

De leverancier/contractor is zelf verantwoordelijk voor zijn materiaal. Sappi is niet aansprakelijk voor diefstal en/of verloren gaan van materiaal of gereedschap.

Ongeval en schade

Alle ongevallen, incidenten en bijna-ongevallen moeten gemeld worden voor registratie in het SARA-systeem. Daardoor kunnen wij een beter preventiebeleid voeren en herhaling vermijden. Deze meldingen dienen te gebeuren via de Sappi-opdrachtgever.

Sappi Lanaken NV
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN en GEDRAGSREGELS
voor LEVERANCIERS

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Extern personeel heeft enkel toegang tot die plaatsen/ruimten waar de opdracht moet uitgevoerd worden. Aanwezigheid op andere plaatsen is enkel toegestaan om de werkplek te bereiken of te verlaten. Vrije wandelingen zijn niet toegestaan.
2. Gebruik de zebraapaden en aangeduide looproutes (blauwe lijnen).
3. Binnen Sappi Lanaken geldt een algemeen rookverbod. Roken is enkel toegelaten in de aangeduide rookruimtes en – kabines.
4. Het bezit of het gebruik van alcohol en drugs is op het gehele fabieksterrein verboden.
5. Orde en netheid voorkomen ongevallen en verminderen het risico op brand.
Plastic en kunststoffen vormen eveneens een gevaar voor ons productieproces. Laat verpakkingsmateriaal, plastic en piepschuim nergens rondslingerend. Het dient onmiddellijk opgeruimd te worden.
6. U mag zich nooit onder een last begeven of bevinden (nota : hijsjuk en –haken – alles wat in de katten hangt – wordt beschouwd als last)..
7. U bent verplicht de veiligheidsmiddelen te dragen op de werkplekken waar deze zijn voorgeschreven. U dient deze zelf te voorzien: veiligheidsschoenen, veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril, stootpet, helm, gelaatsscherm.

Welke persoonlijke beschermingsmiddelen waar dragen?

Verplicht zijn:

- Het dragen van geschikte werkkleding.
- Hoge (tot boven de enkels) S3 veiligheidsschoenen op het volledig werkterrein buiten het kantoorgebouw.
- Het dragen van gehoorbescherming is verplicht bij >80dBA, bijgevolg zeker in alle productiehallen.
- Het dragen van een veiligheidsbril binnen de gehele productieomgeving en expedietie.
- Stootpet bij machinestilstanden (een helm waar aangegeven en bij risicovolle werkzaamheden).
- Het dragen van handschoenen daar waar aangegeven en bij gevaarlijke werkzaamheden zoals:
 - Werkzaamheden waar er kans is op bekneling en snijwonden (= steeds bij gebruik van en werken met messen)
 - Poetsen van machineonderdelen
 - Het behandelen van chemicaliën.
- Bij specifieke risicosituaties dienen ook de aangepaste beschermingsmiddelen zoals stoffilters, gelaatscherm, ademhalingstoestel, valbescherming, levenslijn, e.a. gebruikt te worden.
- In de Expeditietafel en op de Houtplaats is het dragen van een reflecterend vest verplicht.

Kledingvoorschriften

Draag geschikte werkkleding aangepast aan de uit te voeren taak en mogelijke risico's.

- Geen loshangende kledij of lange haren (moeten vastgebonden worden onder een gesloten hoofddeksel of met een haarnet).
- Het dragen van halskettingen, armbanden en horloges is verboden. Het dragen van ringen en loshangende en/of open piercings zijn eveneens verboden, tenzij deze veilig aangeplakt zijn.

Hoofdtelefoon / oortjes met muziek

Het gebruik van een enige vorm van muziek met oortjes of hoofdtelefoon is verboden.

Sappi Lanaken NV
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN en GEDRAGSREGELS
voor LEVERANCIERS

3. ALARM - ONTRUIMING - EHBO

Alarm bij ongeval of brand:

intern telefoonnummer 19999

- Vorm via de (rode) telefoon of een gewoon telefoontoestel het nummer **19999**.
- U komt in contact met de portier
- Zeg uw naam, naam van uw bedrijf en op welke afdeling u zich bevindt
- Vertel in het kort wat er is gebeurd.

Wat doen bij onveilige situaties

Meld onveilige situaties onmiddellijk bij de afdelingsleiding of bij de Sappi-opdrachtgever.

Vluchtwegen en nooduitgangen

Stel u op de hoogte van de vluchtwegen en nooduitgangen, zodat u bij calamiteiten weet waar naar toe.
Houd vluchtwegen en nooduitgangen altijd vrij van materialen en obstakels!

Ontruiming

Ontruiming wordt bekend gemaakt via een akoestisch signaal. In elk gebouw kunnen situaties ontstaan, die het noodzakelijk maken om het gebouw of een gedeelte ervan te ontruimen, wegens acuut gevaar voor de aanwezigen.

Deze situaties kunnen een gevolg zijn van:

- Brand
- Bommelding
- Explosiegevaar
- Wegstromende chemicaliën
- ...

Bij het horen van het ontruimingsalarm:

- Waarschuw iedereen in de directe omgeving.
- Schakel, indien mogelijk, apparatuur uit.
- Neem geen persoonlijke bezittingen mee.
- Maak geen gebruik van liften.
- Verlaat snel en veilig de afdeling via de aangegeven vluchtwegen.

Ga naar de verzamelplaats. De verzamelplaatsen zijn:

- **Binnenplein CTMP/Technische Dienst**
voor personeel CTMP, TD, losploeg en Cellulosebordes, AWZ – WKC - Coating
- **Binnenplein Expeditie / kantoorgebouw**
voor alle overige medewerkers

EHBO

De contractor dient in het bezit te zijn van een EHBO-kist.

Let op: Er moet altijd iemand bij het slachtoffer blijven (stel het slachtoffer gerust tot er hulp is gearriveerd).
Stel de afdelingsleiding op de hoogte van het ongeval (deze dient na behandeling steeds een melding te maken in het SARA-registratiesysteem).

Sappi Lanaken NV
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN en GEDRAGSREGELS
voor LEVERANCIERS

4. SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN voor CONTRACTORS

Tijdens bedrijf verboden toegang

- onder papiermachines
- op transportbanden

Werkzaamheden

Contractors en sub-contractors dienen bij de uitvoering van werkzaamheden de voorschriften hieromtrent op te volgen. Behalve de hier vermelde algemene richtlijnen gelden er mogelijk bijkomende voorschriften met betrekking tot de opdracht. Deze zullen toegelicht worden door de Sappi-opdrachtgever.

Algemene richtlijnen

- Maak uw aanwezigheid kenbaar.
- Inspecteer vooraf de werkplek op aanwezigheid van vuil en verontreinigingen.
- Installaties betreden of bedienen zonder toestemming van een Sappi verantwoordelijke is verboden.
- Hiskskranen, afsluiters, kranen, schakelaars, stekkers en dergelijke mogen niet bediend worden.
- Afschermingen – die indien noodzakelijk voor werkzaamheden toch verwijderd dienen te worden – moeten na de werkzaamheden steeds teruggeplaatst worden.
- Bij signaal, aangevende dat de papiermachine, of een gedeelte hiervan, gaat draaien onmiddellijk de machine verlaten. Geen gereedschap of materialen achterlaten.
- Alle gevraagde situaties dienen gesignaliseerd te worden met de overeenkomstige signalisatiemiddelen en pictogrammen. Tijdelijke openingen die valgevaar voor eigen personeel of Sappi personeel kunnen betekenen dienen afgeschermd te worden.
- Sappi materialen mogen niet zonder toestemming gebruikt worden.
- De leverancier/contractor zorgt voor de nodige brandbestrijdingsmiddelen (brandblussers) in de nabijheid van brandgevaarlijke producten en/of wanneer er met open vuur gewerkt wordt.
- Er moet steeds de nodige orde en netheid heersen op de werkplek. Aan het einde van de werkdag of aan het eind van de werkzaamheden moet de plaats waar gewerkt is, opgeruimd worden.
- Gebruik van Sappi containers is enkel toegestaan na overleg met de Sappi-opdrachtgever, waarbij de regels en voorzieningen voor sortering uitgelegd worden.
- Bij gebruik van chemische producten moeten veiligheidsinstructies en SDS-en (Safety Data Sheets) aanwezig zijn, vóór de producten op het terrein gebracht worden.
- Er mogen geen producten met H-zinnen 300 tem 304, 310 tem 312, 340,341,350,351,360,361, 370 tem 373, 400 en 410 tem 413 op ons terrein gebracht worden.

Werkvergunning

Voor het veilig kunnen (laten) uitvoeren van diverse werkzaamheden, is een werkvergunning nodig voor:

- Elektrisch veiligstellen
- Werkzaamheden met brandgevaar zoals
 - lassen
 - branden
 - solderen
 - verwarmen
 - slijpen
- Werken in explosiezones (zorg voor explosieveilig materieel!)

Vergewis u dat de verschillende verantwoordelijken hun taken hebben uitgevoerd zodat er veilig kan gewerkt worden.

Controleer zelf de veiligstelling van de installatie.

Sappi Lanaken NV
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN en GEDRAGSREGELS
voor LEVERANCIERS

Gebruikte machines, werktuigen en installaties

- Keuringsplichtige machines, toestellen en installaties dienen gekeurd te zijn. Voor aanvang van het werk moet men geldige keuringsattesten kunnen voorleggen. Alle aangewende elektrische toestellen dienen een voldoende beschermingsgraad te hebben en moeten in onberispelijke staat zijn.
- Het concept en de keuring van stellingen dienen te beantwoorden aan de wettelijke voorschriften van het ARAB en de CODEX.
- Voor elektrische verdeelborden, schakelborden en aftakkasten moet er voor de aanvang van de werken en dus, alvorens de elektrische aansluiting uitgevoerd wordt, een attest van een erkend keuringsorganisme voorgelegd worden, waaruit blijkt dat het elektrische verdeelbord vrij is van gebreken.
- Bij gebruik van gereedschap en lampen van 220 Volt of hoger mag de voedingskabel nooit over de begane vloer liggen, maar moet deze vrij opgehangen worden zodat niets of niemand deze kan beschadigen.
- Voor werken in vochtige en besloten ruimten o.a. ketels, tanks....mogen enkel met laagspanning van 12 Volt aangedreven handtoestellen en looplampen gebruikt worden.
- Laat nooit werktuigen en materialen op trappen of bordessen liggen.
- Gebruik enkel goedgekeurde ladders en stellingen.

5. TRANSPORT & VERKEER

Verkeersregels

- Bij verkeer op het terrein gelden de regels van de Belgische wegcode.
- De geldende snelheid op het terrein:
 - Op doorgaande wegen en parkeerplaatsen maximaal 20 km/uur.
 - In gebouwen maximaal 12 km/uur.
 - Hierbij geldt dat de snelheid altijd moet aangepast zijn aan de omstandigheden of situatie op het terrein.
- Geen voertuigen in gebouwen tenzij voor laden en lossen.
- Het is verboden over slangen en kabels te rijden.

Besturen van voertuigen

- Voertuigen mogen enkel bestuurd worden door personen in bezit van een geldig rijbewijs, in overeenstemming met het voertuig dat bestuurd wordt (bestuurders vorkheftruck, laadschop, hoogwerker of trekker).
- De bestuurder van elk voertuig is verantwoordelijk voor de veiligheid van het voertuig en de last.
- Het is verboden met beschadigde of niet gekeurde hulpmiddelen te werken, enkel gekeurd materieel is toegestaan (attesten dienen steeds voorgelegd te kunnen worden).

Richtlijnen voor (vrachtwagen)chauffeurs

- Het dragen van hoge S3 veiligheidsschoenen is verplicht voor alle vrachtwagenchauffeurs.
- Bijrijders en loslopende dieren mogen niet meegezogen worden op het bedrijfsterrein.
- Passagiers dienen te wachten in de voorziene ruimte bij de portiersloge
- Overnachten op Sappi-terrein is niet toegestaan.

Sappi Lanaken NV
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN en GEDRAGSREGELS
voor LEVERANCIERS

6. LOSSEN van GOEDEREN

Levertijden

Alle goederen die gelost moeten worden dienen aangeboden te worden op werkdagen tussen 8.00 u en 15.00 u. Leveringen buiten de losuren kunnen enkel geaccepteerd worden in overleg met de op de bestelbon vermelde contactpersoon.

Na registratie bij de portier moet de chauffeur zich met de vrachtdocument melden bij de losploeg.

Levering van ADR-goederen

Voor het lossen van ADR-goederen accepteert Sappi enkel chauffeurs die Nederlands, Engels, Frans of Duits spreken en verstaan. Dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Sappi neemt zich het recht voor om leveringen die niet aan deze voorwaarde voldoen, te weigeren. Eventuele ontstane kosten zullen aan de leverancier doorgerekend worden.

Documenten

CMR-vrachtdocument

De CMR-vrachtdocument moet steeds vermelden:

- leveranciersnaam
- naam en type van het geleverd product
- hoeveelheid
- verpakking
- Sappi order/contract/afroepnummer
- bestemming : Sappi Lanaken mill

Analysecertificaat

Producten waarvan de afgesproken specificatie vastgelegd is in een Grondstoffenspecificatie (GSP) dienen geleverd te worden met Analysecertificaat.

Het originele analysecertificaat dient meegegeven te worden met de betreffende levering samen met de overige vrachtdocumenten. Leveringen zonder analysecertificaat kunnen niet geaccepteerd worden en worden niet gelost.

Volgende gegevens dienen op het analysecertificaat vermeld te worden:

- Datum van levering
- Bestemming: Sappi Lanaken Mill
- Naam, type en kwaliteit van het te leveren product
- Batchnummer
- Hoeveelheid
- Soort verpakking
- Resultaat van de analyses, inclusief meetwaarden
- Specificatie van de waarden, inclusief tolerances

Indien er geen analysecertificaat vereist is, dient de geleverde kwaliteit overeen te komen met eerdere en door Sappi goedgekeurde leveringen van hetzelfde product.

Europese richtlijnen chemicaliën

Wij gaan er van uit dat de leverancier zorgde voor de registratie van de geleverde producten in databanken als EINECS (European Inventory of New and Existing Chemical Substances) en/of ETAD (Ecological and Toxicological Associates of Dyes and Organic Pigments Manufacturers) en voldoet aan de richtlijnen beschreven in REACH.

Sappi Lanaken NV
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN en GEDRAGSREGELS
voor LEVERANCIERS

Verpakking

Het transport, de verpakking en de labelling van alle producten die geleverd worden (zowel bulk als niet bulk goederen) dienen aan alle richtlijnen en wettelijke voorschriften te voldoen (o.a. ADR, Vlarem I & II). Indien producten geen gevarenidentificatie vereisen, dient op zijn minst een duidelijke identificatie van het product aanwezig te zijn (met vermelding gevarenidentificatie niet verplicht).

Producten die niet in bulk geleverd worden moeten degelijk verpakt zijn om de geleverde producten te beschermen tijdens transport. Tevens dient de leverancier te voorkomen dat er contaminatie ontstaat in ons productieproces door losse delen van de verpakking.

Lossen

Het lossen mag pas beginnen na toestemming van de Sappi losploeg. De instructies van de Sappi medewerkers dienen daarbij gevolgd te worden.

7. MILIEU

Het milieubeleid van Sappi Lanaken Mill is ISO14001 gecertificeerd.

We besteden continu aandacht aan:

- Sorteren van afval in voorbestemde containers.
- Zuivering van het afvalwater.
- Metingen m.b.t. lucht, geluid, bodem en water.

Wij verwachten van onze bezoekers en leveranciers/contractors eenzelfde bekommernis.

Zij dienen zich te houden aan de regels voor het afvalbeheer van Sappi Lanaken.

- Afvalstoffen, producten en materialen welke door hun gebruik, ligging of opslag risico inhouden voor lucht-, bodem-, of waterverontreiniging moeten met de nodige zorg behandeld worden.
- Opslag van milieubelastende vloeistoffen gebeurt op een lekbak of in een dubbelwandige recipiënt.
- Resten van chemicaliën (proefproducten, verfproducten, poetsmiddelen, smeermiddelen en hun verpakking) blijven eigendom van de leverancier en hij moet op zijn kosten zorg dragen voor de verwijdering ervan.
- Er mogen geen afvalproducten in de bedrijfsriolen gedumpt worden.

Sappi Lanaken NV
SAFETY REGULATIONS and CODE OF CONDUCT
for CONTRACTORS and SUPPLIERS

As a sustainable entrepreneur, our company does everything possible to guarantee the safety and health of its employees, visitors and environment by means of its SHEQ policy (Safety, Health, and Environment & Quality). We expect our visitors, external employees and suppliers to comply with the legal regulations and our internal environment and safety rules so that you in your way make a contribution to our SHEQ policy.

The supplier is responsible for ensuring compliance with the regulations. He must make sure that all of his employees (incl. sub-contractors and transport companies) are adequately instructed.

1. GENERAL GUIDELINES

All procedures and safety regulations applicable to Sappi personnel are also applicable to external employees and suppliers.

All instructions from Sappi personnel and instructions on order and prohibition signs should be strictly obeyed.

Reporting/registration:

Visitors are only allowed after registration at the porter's lodge and after taking knowledge of the safety code. Every visitor that enters the premises has to register on a daily basis. Following completion of the work activities or on leaving the factory site, everyone must check out.

Entrance with vehicles

Service cars are only admitted to the premises – subject to the approval of the porter – under the following conditions :

- For quick interventions of vital importance to the company.
- Service cars of contractors (max. 1 per contractor) that serve as workplace (with parking card)
- Permission to loading and unloading of material (not movable because of volume and/or weight).
- Deliver a list of materials to the porter.
- The disposal of a list of material is compulsory (visible behind the windshield next to the parking card)

Recognition

External personnel should be recognisable on the Sappi site by their own logo or company name on their work clothing.

Photo, film, camera

- Photo, film or other form of 'registration' is only allowed following prior agreement by management.

Theft

The supplier/contractor is responsible for his own material. Sappi is not liable for theft and/or loss of material or tools.

Sappi Lanaken NV
SAFETY REGULATIONS and CODE OF CONDUCT
for CONTRACTORS and SUPPLIERS

Accident and damage

All accidents, damages, incidents or near-accidents should be submitted for registration in the SARA system, this in order to manage a better prevention policy and to prevent recurrence. This registration should be executed via the Sappi principal.

2. GENERAL SAFETY REGULATIONS

1. External personnel may only enter the places/rooms where the assignment is to be carried out. Presence in other locations is only permitted in order to gain access to or leave the work location. Free walks are not permitted.
2. Use the zebra crossings and indicated pedestrian routes (blue lines)
3. Lanaken mill has a general non-smoking policy. Smoking is only permitted in indicated smoking areas and cabins.
4. Being in possession of or using alcohol and drugs is prohibited on the entire factory site.
5. Neatness and tidiness prevent accidents and reduce the risk of fire. Plastics and synthetics are a danger for the production process. Don't leave packaging materials, plastics and polystyrene foam behind. This kind of material has to be removed immediately.
6. You should never stand under a hoisted load (note : lifting beams, cantilever, a.s.o. are seen as a hoisted load).
7. You are obliged to wear safety clothing and equipment in work locations where these are specified. You have to provide the following items yourself : safety shoes, safety gloves, safety glasses, bump cap, helmet and face shield.

What personal protection devices should be worn where ?

The following are compulsory:

- Wearing S3 high safety shoes (above the ankles) on the entire premises outside the office building.
- Wearing suitable work clothing.
- Wearing ear protection is compulsory at >80dBA and thus surely in the production halls
- Wearing safety glasses within the entire production facility and the expedition area.
- Wearing a bump cap in case of machine standstills (a helmet where indicated and during work activities involving risk).
- Wearing gloves where indicated and in the case of dangerous work activities such as:
 - Work activities where there is a risk of entrapment and cuts (= always when using and working with knifes).
 - Cleaning machine components
 - Handling chemicals.
- In specific risk situations, the adapted protection devices such as dust filters, face shield, breathing equipment, fall protection, lifeline, etc. should be used.
- In the expedition area and the wood yard, a reflecting vest if compulsory.

Sappi Lanaken NV
SAFETY REGULATIONS and CODE OF CONDUCT
for CONTRACTORS and SUPPLIERS

Clothing regulations

You should wear work clothing suitable for the task and eventual risks.

- No loose clothing.
- Long hair should be tied up in a closed head cover or in a hairnet.
- Wearing necklaces, bracelets and watches is prohibited in the vicinity of running machines. Wearing rings and loose-hanging and/or open piercings are likewise prohibited, unless safely taped down.

Head- and earphones with music

The use of any form of music through head- or earphones is prohibited.

3. EMERGENCY PLAN - EVACUATION – FIRST AID

Alarm in case of accident or fire: internal telephone number 19999

- Using the red telephone or a normal telephone, enter the number 19999.
- This brings you in contact with the porter.
- State your name, name of your company and which department you are calling from.
- Explain briefly what has happened.

What should you do in unsafe situations

Report unsafe situations immediately to the department supervisor or the Sappi principal.

Escape routes and emergency exits

Make sure you know the location of escape routes and emergency exits so that you know where they are in the case of calamities.

Keep escape routes and emergency exits always free from material and obstacles!

Evacuation

Evacuation is announced via an acoustic signal. Situations can occur in all buildings which make it necessary to evacuate the building or part of it, because those present are in acute danger.

The situations may be the result of :

- fire
- bomb alert
- danger of explosion
- leaking chemicals
-

When you hear the evacuation signal :

- Warn everyone in your immediate environment.
- If possible, switch off equipment.
- Do not take along any personal possessions.
- Do not use the lifts.
- Leave the department quickly and safely via the indicated escape routes.
- Go to the assembly point.

Sappi Lanaken NV
SAFETY REGULATIONS and CODE OF CONDUCT
for CONTRACTORS and SUPPLIERS

The assembly points are :

- **CTMP inner courtyard / Technical Services for CTMP personnel, TS, unloading team and cellulose loading platform, CHP and Coating**
- **Shipping inner courtyard / office building** for all other personnel.

First Aid

The contract should be in the possession of a first aid kit.

Important: Someone should always stay with the victim. Reassure the victim until help arrives.

Inform the department supervisor of the accident. After the accident has been dealt with, a Sappi incident form should be filled in. This should then be registered in the SARA system.

4. SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR CONTRACTORS

During operation no admittance

- under paper machines
- on transport belts

Work activities

When carrying out work activities, contractors and sub-contractors should follow the relevant regulations.

In addition to the general guidelines stated here, there may be additional regulations concerning the specific assignment. These will be explained by the Sappi principal.

General guidelines:

- Make your presence known.
- Carry out a prior inspection of the work location to check for dirt and contaminants.
- It is prohibited to enter or operate installations without permission from an authorised Sappi member of staff.
- Hoists, handles, shut-off valves, cranes, switches, plugs and suchlike may not be operated.
- Fences which - in order to execute activities – have to be removed anyway, have to be brought back in their position immediately after the activities are finished.
- When the signal is given that the paper machine, or part of it, is about to start running, immediately leave the machine. Do not leave any tools or materials behind.
- All dangerous situations should be signposted with the corresponding warning signs and pictograms. Temporary openings that could form a danger of falling for own employees or Sappi personnel should be screened off.
- Sappi materials may not be used without permission.
- The supplier/contractor will provide the necessary fire-fighting equipment (fire extinguisher) in the vicinity of flammable products and/or when working with open fire.
- The work location should always be kept neat and tidy. At the end of the working day or at the end of the activities, the place where the work is being carried out should be cleaned up.
- Use of Sappi containers is only permitted following consultation with the Sappi principal who will explain the rules and provisions for separation.
- When using products with a potential risk, safety instructions and Material Safety Data Sheets should be available before products are entering the premises
- It is not permitted to bring in products with H-sentences 300 until 304, 310 until 312, 340, 341, 350, 351, 360, 361, 370 until 373, 400 and 410 until 413 to our premises.

Sappi Lanaken NV
SAFETY REGULATIONS and CODE OF CONDUCT
for CONTRACTORS and SUPPLIERS

Work permits

In order to ensure that various work activities are carried out safely, a Work permit is necessary in the case of:

- Electrical safeguarding
- Activities with fire hazard as
 - * Welding.
 - * Burning.
 - * Soldering.
 - * Heating.
 - * Grinding.
- Work in explosion zones (please provide explosive safe material)

Check that the different people responsible have carried out their tasks to ensure that work can be done in a safe way. Check the safeguarding of the installation yourself.

Used machines, devices and installations

- Machines, devices and installations that are subject to certification, have to be certified. Before starting activities, one should be able to show all valid certification documents. All used electrical devices should have sufficient protection and should be impeccable.
- The concept and certification of scaffolds have to meet the legal instructions of ARAB and CODEX.
- For electrical distribution boards, switchboards and dividing boxes, a certificate of an approved certification institute has to be shown before starting the activities and thus before executing the electrical connections. This certificate should state that the electrical switchboard is free of defects.
- When using equipment and lights of 220 Volts and higher, the power cable should never lie on the floor, but should be hung up free so that it cannot damage anything or anyone.
- For activities in humid and narrow spaces, such as boilers, tanks, only hand devices that are driven with low voltage (12 volt) and portable lamps may be used.
- Never leave devices or materials on stairs or side platforms.
- Only use certified ladders and scaffolds.

5. TRANSPORT

Traffic regulations:

- The general Belgian traffic code rules apply to road transport.
- Speed limits on the site:
 - On through roads and parking places maximum 20 km/hour.
 - In buildings maximum 12 km/hour.
 - However, the permitted maximum speed should always be adjusted to the circumstances or situation on the site.
- No vehicles INSIDE buildings except for loading and unloading.
- It is prohibited to drive over hoses and cables.

To drive vehicles

- Vehicles may only be driven by persons that are in the possession of a valid driving license, in accordance with the vehicle that is driven (drivers forklift, loader, ...).
- The driver of each vehicle is responsible for the safety of the vehicle and the load.
- It is prohibited to work with damaged or not certified materials. Only certified material is allowed (permits have to be submitted when requested).

Sappi Lanaken NV
SAFETY REGULATIONS and CODE OF CONDUCT
for CONTRACTORS and SUPPLIERS

Directives for (truck) drivers

- Wearing S3 high safety shoes is compulsory for all truck drivers
- Co-drivers and unattached dogs are not allowed on the premises.
- Passengers have to wait in the porter's lodge.
- Staying overnight on the Sappi premises is forbidden.

6. DISCHARGING GOODS

Delivery times

All goods that have to be delivered, have to be offered on workdays between **08.00 u and 15.00 hours**. Deliveries outside these hours can only be accepted in coordination with the contact person mentioned on the order form.

After registration with the porter, the driver has to present himself at the unloading department together with the bill of loading.

Delivery of ADR-goods

For the delivery of ADR-goods, Sappi only accepts drivers that can speak and understand Dutch, English, French or German. This to prevent dangerous situations.

Sappi has the right to refuse deliveries that do not apply to this rule. Possible costs resulting from this refusal will be charged to the supplier.

Documents

CMR-bill of loading

After registration at the porter, the driver has to go to the weighbridge and show the bill of loading. The CMR-bill of loading should always mention :

- name of supplier
- name and type of the delivered product
- quantity
- packaging
- Sappi order/contract/call off number
- destination: Sappi Lanaken mill

Analysis certificate

Products of which the agreed specifications are stipulated in a Raw Material Specification, have to be delivered with an analysis certificate.

The original analysis certificate has to accompany the designated delivery together with the other delivery notes. Deliveries without an analysis certificate can not be accepted and will not be discharged.

The following information has to be mentioned on the analysis certificate :

- Delivery date
- Destination : Sappi Lanaken Mill
- Name, type and quality of the product that has to be delivered
- Batch number
- Quantity
- Type of packaging
- Result of the analysis, including measured values
- Specification of the values, including tolerances

Sappi Lanaken NV

SAFETY REGULATIONS and CODE OF CONDUCT

for CONTRACTORS and SUPPLIERS

In case no analysis certificate is required, the delivered quantity has to correspond with earlier deliveries of the same product that were agreed by Sappi.

European regulations chemicals

Sappi presumes that the supplier took care of the registration of the delivered products in data files as EINECS (European Inventory of New and Existing Chemical Substances) and/or ETAD (Ecological and Toxicological Associates of Dyes and Organic Pigments Manufactures) and applies to all regulations described in REACH.

Packaging

The transport, packaging and labelling of all products to be delivered (bulk as well as non bulk goods) have to apply to all legal prescriptions (such as ADR, Vlarem I & II).

If products do not require a danger identification, at least a clear identification of the product should be present (with the indication that a danger certification is not compulsory).

Products that are not delivered in bulk should be solidly packed in order to protect the products during transportation. Moreover, the supplier has to prevent that no contamination can occur during the production process because of loose particles in the packaging.

Unloading

Unloading may only start after the approval of the Sappi unloading team. The instructions of the Sappi personnel have to be followed.

7. ENVIRONMENT

Sappi Lanaken N.V. holds an ISO 14001 certificates.

We pay continual attention to:

- Separation of waste into the special containers.
- Purification of wastewater.
- Air, noise, soil and water measurements.

We expect our visitors and suppliers/contractors to take the same care and to abide by the waste management rules of Sappi Lanaken.

- Waste substances, products and materials which form a risk of air, soil or water pollution due to their use, location or storage should be handled with the requisite care.
- Storage of environment-unfriendly liquids should take place on a drip-tray or in a double-walled container.
- Chemicals and residue of paint products, cleaners, lubricants and their packaging remain property of the supplier and he should take care of removal for his own account.
- No waste products may be dumped in the company drains.

Sappi Lanaken NV

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN und VERHALTENREGELN

für LIEFERANTEN

Als nachhaltiger Unternehmer unternimmt unser Betrieb im Rahmen seines SHEQ-Konzepts (Safety, Health, Environment & Quality – Sicherheit, Gesundheit, Umwelt und Qualität) alles, um die Sicherheit und Gesundheit seiner Mitarbeiter, Besucher und seines Umfelds zu gewährleisten. Von unseren Besuchern, externen Mitarbeitern und Lieferanten erwarten wir die Befolgung der gesetzlichen Vorschriften und unserer internen Umwelt- und Sicherheitsvorschriften, sodass Sie auf Ihre Art und Weise einen Beitrag zu unserem SHEQ-Konzept leisten.

Die Kontrolle über die Einhaltung der Vorschriften obliegt dem Lieferanten. Dieser muss dafür sorgen, dass sein gesamtes Personal (einschl. Subunternehmer und Transportfirmen) ausreichend eingewiesen ist.

1. ALLGEMEINE RICHTLINIEN

Alle für das Personal von Sappi geltenden Verfahrensweisen und Sicherheitsvorschriften gelten ebenfalls für externe Mitarbeiter und Lieferanten.

Alle Anweisungen des Sappi-Personals und Anweisungen auf Gebots- und Verbotsschildern müssen strikt befolgt werden.

Anmeldung/Registrierung:

Zutritt zum Betriebsgelände ist nur gestattet nach Anmeldung beim Pförtner und nach Kenntnisnahme der Sicherheitsvorschriften. Jeder hat sich täglich vor Betreten des Geländes zu registrieren und bei Verlassen des Geländes abzumelden.

Einfahren ins Betriebsgelände:

Montagewagen dürfen nur nach Genehmigung des Pförtners und unter folgende Konditionen in das Betriebsgelände einfahren:

- Für schnelles Eingreifen (in Notsituationen) von äußerster Wichtigkeit für das Betrieb.
- Montagewagen von Fremdfirmen die als Werkstatt dienen
- An- und Abtransport von Werkzeugen und Materialien für die Dauer der Ladetätigkeit (zu schwer für den manuellen Transport aufgrund von Größe und Gewicht).
- Die Anwesenheit einer Materialliste (sichtbar hinter die Windschutzscheibe neben den Parkausweis).

Erkennbarkeit

Externes Personal muss auf dem Sappi-Gelände durch das Sappi-Namenschild und/oder durch das eigene Logo oder den eigenen Firmennamen auf der Arbeitskleidung erkennbar sein.

Foto, Film, Kamera

Foto, Film oder jegliche andere Form der „Aufnahme“ ist nur nach vorheriger Zustimmung der Geschäftsführung möglich.

Diebstahl

Der Lieferant/Auftragnehmer ist für sein Material selbst verantwortlich. Sappi haftet nicht für Diebstahl und/oder Material- oder Geräteverlust.

Unfall und Schaden

Jeder Unfall, Beinahe-Unfall Störung sowie verursachte Schäden müssen gemeldet werden und in unser SARA-Datensystem aufgenommen werden. Dies führt zu einer Verbesserung der Präventionspolitik und vermeidet Wiederholungen.

Diese Vorfälle müssen dem Sappi-Auftraggeber gemeldet werden.

Sappi Lanaken NV
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN und VERHALTENREGELN
für LIEFERANTEN

2. ALLGEMEINE SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN

1. Externes Personal darf sich nur an die Orte begeben, an denen der Auftrag ausgeführt werden muss. Der Aufenthalt an anderen Orten ist nur gestattet, um den Arbeitsplatz zu erreichen oder zu verlassen. Freies herumlaufen ist untersagt.
2. Benutzen Sie die Zebrastreifen und gekennzeichneten Laufwege (blaue Linien).
3. Bei Sappi Lanaken gilt ein allgemeines Rauchverbot. Rauchen ist nur in markierten Rauchzonen und -kabinen gestattet.
4. Der Besitz oder Genuss von Alkohol und Drogen ist auf dem gesamten Firmengelände verboten.
5. Ordnung und Sauberkeit verhindert Unfälle und vermindern das Brandrisiko. Plastik und Kunststoffe gefährden unseren Produktionsprozess. Lassen Sie Verpackungsmaterial, Plastik und Styropor nirgends herumliegen. Es muss unverzüglich weggeräumt und entsorgt werden.
6. Sie dürfen sich niemals unter einer Kranlast begeben oder aufhalten (Notiz : Traverse, Hebehaken u.s.w. werden als Last betrachtet).
7. An Arbeitsplätzen, an denen Sicherheits-Bekleidung vorgeschrieben ist, sind Sie zum Tragen dieser Sicherheitsausrüstung verpflichtet. Sie müssen sich selber um Ihre Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Sicherheitsbrille, Bump-Cap, Helme, Gehörschutz, Gesicht-Schutzschild kümmern.

Wo müssen welche persönlichen Schutzmittel getragen werden?

Vorgeschriven sind:

- Das Tragen von hohe (höher als das Fußgelenk) S3 Sicherheitsschuhen auf dem ganzen Gelände, außerhalb die Bürogebäude.
- Das Tragen geeigneter Arbeitskleidung.
- Das Tragen von Gehörschutz bei >80 dBA ist vorgeschrieben, also sicherlich in alle Produktionshallen.
- Das Tragen einer Sicherheitsbrille in alle Produktionshallen und Expedition.
- Das Tragen einer Bump-Cap bei Maschinen Stillstand (ein Helm an den gekennzeichneten Orten und bei risikoreichen Arbeiten).
- Das Tragen von Handschuhen an den gekennzeichneten Orten und bei gefährlichen Arbeiten wie:
 - Arbeiten, bei denen eine Gefahr von Quetschungen und Schnittwunden besteht (immer wenn gearbeitet wird mit Messer).
 - Reinigen von Maschinenteilen.
 - Beim Einsatz von Chemikalien
- In speziellen Risikosituationen müssen ebenfalls die entsprechenden Schutzmittel wie Staubfilter, Gesichtsschutz, Atemgeräte, Fallschutz, Rettungsleine u.a. benutzt werden.
- Im Bereich der Be- und Entladung und auf dem Holzplatz muss eine Sicherheitsweste getragen werden.

Bekleidungsvorschriften

Tragen Sie Arbeitskleidung, die für das Ausführen des Auftrags und mögliche Risiken geeignet ist.

- Keine freihängenden Kleidungsstücke oder langes offenes Haar (muss unter einer geschlossenen Kopfbedeckung oder einem Haarnetz getragen werden).
- Das Tragen von Halsketten, Armbändern und Uhren ist in der Nähe von rotierenden Maschinen verboten. Das Tragen von Ringen und freihängenden und/oder offenen Piercings ist ebenfalls verboten, es sei denn, diese sind sicher mit einem Pflaster abgeklebt.

Sappi Lanaken NV
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN und VERHALTENREGELN
für LIEFERANTEN

Digitaler Medienträger

Die Nutzung digitaler Medienträger über Headset oder Kopfhörer ist verboten.

3. NOTPLAN – RÄUMUNG – ERSTE HILFE

Alarmierung bei Unfall oder Brand: interne Telefonnummer 19999

- Wählen Sie über das rote Telefon oder ein normales Telefon die Nummer 19999.
- Der Kontakt zum Pförtner wird hergestellt.
- Nennen Sie Ihren Namen, den Namen Ihres Betriebs und in welcher Abteilung Sie sich befinden.
- Erzählen Sie kurz, was geschehen ist.

Was tun in gefährlichen Situationen?

Melden Sie gefährliche Situationen unverzüglich der Abteilungsleitung oder dem Sappi-Auftraggeber.

Fluchtwege und Notausgänge

Informieren Sie sich über die Fluchtwege und Notausgänge, sodass Sie bei Unglücksfällen immer wissen, wo sich diese befinden.

Halten Sie Fluchtwege und Notausgänge immer frei von Material und Hindernissen!

Evakuierung

Eine Evakuierung wird mit einem akustischen Signal bekanntgegeben. In jedem Gebäude können Situationen entstehen, die es erforderlich machen, das Gebäude oder einen Teil davon zu räumen, da für Anwesende eine akute Gefahr entsteht.

Die Situationen können beispielsweise eine Folge sein von:

- Brand
- Bombenalarm
- Explosionsgefahr
- auslaufenden Chemikalien.

Bei Räumungsalarm

- Warnen Sie jeden in Ihrem direkten Umfeld.
- Schalten Sie - falls möglich - Geräte aus.
- Nehmen Sie keinen persönlichen Besitz mit.
- Benutzen Sie nicht die Aufzüge.
- Verlassen Sie die Abteilung schnell und sicher über die gekennzeichneten Fluchtwege.
- Gehen Sie zum Sammelplatz.

Die Sammelplätze sind:

- **Innenplatz CTMP/Technischer Dienst** für Personal CTMP, TD, Entlademannschaft und Zelluloserampen, AWZ – WKC - Coating
- **Innenplatz Versand/Bürogebäude** für alle übrigen Mitarbeiter

Erste Hilfe

- Der Auftragnehmer muss im Besitz eines Erste Hilfe-Koffers sein.
- Achtung: Es muss immer jemand beim Unfallopfer bleiben (Beruhigen Sie das Opfer bis Hilfe eingetroffen ist).
- Informieren Sie die Abteilungsleitung von dem Unfall (Diese muss den Unfall im Sappi-SARA System registrieren).

Sappi Lanaken NV
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN und VERHALTENREGELN
für LIEFERANTEN

4. SPEZIELLE SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN für FREMDFIRMEN

Wenn folgende Maschinen in Betrieb sind, ist der Zutritt verboten:

- Unter Papiermaschinen
- Auf Transportbändern.

Arbeiten

Fremdfirmen und Subunternehmen müssen bei der Ausführung der Arbeiten die entsprechenden Vorschriften befolgen. Außer den hier angegebenen allgemeinen Richtlinien gelten möglicherweise zusätzliche Vorschriften, die sich auf den Auftrag beziehen. Diese werden durch den Sappi-Auftraggeber erläutert.

Allgemeine Richtlinien

- Machen Sie Ihre Anwesenheit bekannt.
- Überprüfen Sie vorab, ob der Arbeitsplatz schmutzig oder verunreinigt ist.
- Das Betreten oder Bedienen von Anlagen ohne Zustimmung eines Verantwortlichen von Sappi Lanaken ist verboten.
- Hubkräne, Ventile, Hähne, Schalter, Stecker und dergleichen dürfen nicht bedient werden.
- Abzeunungen – die zum Ausführen von Arbeiten entfernt werden müssen – sollen nach den Vollzug der Arbeiten unbedingt zurückgesetzt werden.
- Wenn das Signal zum Starten der Papiermaschine oder eines Maschinenteils gegeben wurde, muss die Maschine sofort verlassen werden. Es darf kein Werkzeug oder Material zurückgelassen werden.
- Alle gefährlichen Situationen müssen mit den entsprechenden Schildern und Piktogrammen gekennzeichnet sein. Vorübergehende Bodenöffnungen, die Sturzgefahr für das eigene Personal oder Sappi-Personal darstellen können, müssen abgesichert werden.
- Sappi-Materialien dürfen nicht ohne Zustimmung benutzt werden.
- Die Fremdfirma sorgt für die notwendigen Brandbekämpfungsmittel (Feuerlöscher) in der Nähe von feuergefährlichen Produkten und/oder wenn mit offenem Feuer gearbeitet wird.
- Am Arbeitsplatz muss immer die notwendige Ordnung und Sauberkeit herrschen. Am Ende des Arbeitstags oder am Ende der Arbeiten muss der Platz, an dem gearbeitet wurde, aufgeräumt sein.
- Die Benutzung von Sappi-Containern ist nur nach Rücksprache mit dem Auftraggeber gestattet, wobei die Regel und Vorkehrungen zur Sortierung erklärt werden.
- Bei Verwendung von chemischen Produkten müssen Sicherheitsanweisungen und Materialsicherheitsdatenblätter (SDS) vorhanden sein ehe die Produkte auf das Gelände gebracht werden.
- Es dürfen keine Produkte mit den H-Sätzen 300 bis einschließlich 304, 310 bis einschließlich 312, 340, 341, 350, 351, 360, 361, 370 bis 373, 400 und 410 bis einschließlich 413 auf unser Gelände gebracht werden.

Arbeitsgenehmigungen

Um die sichere Ausführung verschiedener Arbeiten zu gewährleisten, ist eine Arbeitsgenehmigung in folgenden Fällen erforderlich:

- Arbeiten an elektrischen Anlagen
- Feuergefährliche Arbeiten wie:
 - Schweißen
 - Brennen
 - Löten
 - Erhitzen
 - Schleifen
- Arbeiten in explosionsgefährdeten Zonen (Verwendung von funkenvermeidenden Werkzeug).

Sappi Lanaken NV

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN und VERHALTENREGELN

für LIEFERANTEN

Vergewissern Sie sich, dass die verschiedenen Verantwortlichen ihre Aufgaben so ausgeführt haben, dass ein sicheres Arbeiten möglich ist.

Kontrollieren Sie selbst, dass die Installation/ Reparatur sicher durchgeführt wurde.

Benutzung von Maschinen, Werkzeugen und Anlagen

- Prüfpflichtige Maschinen, Geräte und Anlagen müssen zugelassen sein. Vor Beginn der Arbeit müssen gültige Prüfnachweise vorgelegt werden können. Alle verwendeten elektrischen Geräte müssen über einen ausreichenden Schutzgrad verfügen und sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Der Aufbau und die Prüfung der Gerüste müssen den gesetzlichen Vorschriften der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung und CODEX entsprechen.
- Für elektrische Verteilertafeln, Schaltafeln und Verteilerkästen muss vor Beginn der Arbeiten und folglich vor Durchführung des elektrischen Anschlusses ein Nachweis einer anerkannten Prüforganisation vorgelegt werden, aus dem hervorgeht, dass die elektrische Schaltafel mangelfrei ist.
- Bei Verwendung von Werkzeug und Lampen von 220 Volt oder höher darf das Stromkabel nie auf dem Boden liegen, sondern muss frei aufgehängt werden, sodass es von nichts und niemandem beschädigt werden kann.
- Für Arbeiten in feuchten und engen Räumen u.a. in Kesseln, Tanks ... dürfen nur mit 12 V Niederspannung getriebene Handgeräte und Handleuchten verwendet werden.
- Lassen Sie niemals Werkzeuge und Material auf Treppen oder Plattformen liegen.
- Verwenden Sie nur zertifizierte Leitern und Gerüste

5. TRANSPORT & VERKEHR

Verkehr:

- Auf dem Betriebsgelände gelten die Regelungen der belgischen Straßen-Verkehrsordnung.
- Die geltende Geschwindigkeit auf dem Gelände:
 - Auf Durchgangsstraßen und Parkplätzen maximal 20 km/h.
 - In Gebäuden maximal 12 km/h.
 - Hierbei gilt, dass die zugelassene Höchstgeschwindigkeit immer den entsprechenden Umständen oder der Situation auf dem Gelände angepasst werden muss.
- Keine Fahrzeuge in Gebäuden, es sei denn zum Be- und Entladen.
- Es ist verboten über Schläuche und Kabel zu fahren.

Steuern von Fahrzeugen

- Fahrzeuge dürfen nur von Personen gefahren, die einen gültigen Führerschein der entsprechenden Fahrzeugklasse besitzen, (Führer eines Gabelstaplers, Frontladers/ Schaufelladers, einer Zugmaschine einer hydraulischen Plattform oder Krans).
- Der Fahrer jedes Fahrzeugs ist für die Sicherheit des Fahrzeugs und der Last verantwortlich.
- Die Arbeit mit beschädigten oder ungeprüften Hilfsmitteln ist verboten. Nur geprüftes Material ist gestattet (Nachweise müssen vorgelegt werden können).

LKW

- Für alle Lastwagenfahrer ist das Tragen von hole S3 Sicherheitsschuhen Pflicht.
- Beifahrer/Passagiere und Tiere sind auf dem Gelände verboten.
- Passagiere sollen im Warteraum des Pförtnerhäuschens warten.
- Das Übernachten auf dem Sappi-Gelände ist verboten

Sappi Lanaken NV
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN und VERHALTENREGELN
für LIEFERANTEN

6. ENTLADEVORSCHRIFTEN

Annahmezeiten

Alle zu entladenen Güter sind an Werktagen zwischen 08:00 und 15:00 Uhr anzuliefern.
Eine Anlieferung außerhalb unserer Annahmezeiten ist nur nach Rücksprache mit der auf dem Bestellschein erwähnten Kontaktperson möglich.

Nach Registrierung beim Pförtner muss der Fahrer sich mit dem Frachtbrief bei dem für das Entladen zuständigen Mitarbeiter melden.

Lieferung von ADR-Gütern:

Um Unfälle zu vermeiden, akzeptiert Sappi beim Entladen von ADR-Gütern nur LKW-Fahrer, die Deutsch, English, Französisch oder Niederländisch sprechen und verstehen, damit gefährliche Situationen verhindert werden können.
Sappi behält sich das Recht vor, die Annahme von Lieferungen zu verweigern, die dieser Vorschrift nicht entsprechen,
Eventuell entstandene Kosten werden an den Lieferanten weitergegeben.

Dokumente

CMR - Frachtbrief

Der CMR/Frachtbrief muss folgende Informationen enthalten:

- Name des Lieferanten
- Bezeichnung und Typ des gelieferten Produkts
- Liefermenge
- Verpackungsart
- Sappi-Auftrag/Vertrags-/Abrufnummer
- Bestimmung : Sappi Lanaken Mill

Analysezertifikat

Produkte, die eine GSP-Nummer (Rohstoffregistrierungssystem) haben, sind mit einem Analysezertifikat zu liefern.

Das Original-Analysezertifikat ist zusammen mit den übrigen Frachtdokumenten mit der betreffenden Lieferung abzugeben.

Lieferungen ohne Analysezertifikat können weder angenommen noch entladen werden.

Folgende Daten müssen auf dem Analysezertifikat vermerkt sein:

- Datum der Lieferung
- Lieferadresse: Sappi Lanaken Mill
- Name, Typ und Qualität des zu liefernden Produkts
- Lotnummer
- Liefermenge
- Art der Verpackung
- Ergebnis der Analysen einschließlich der Messwerte
- Spezifikationswerte einschließlich der Toleranzen

Falls kein Analysezertifikat verlangt wird, muss die Qualität der Lieferungen mit der Qualität der früheren, von Sappi genehmigten Lieferungen desselben Produkts übereinstimmen.

Sappi Lanaken NV
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN und VERHALTENREGELN
für LIEFERANTEN

EWG-Richtlinien für Chemikalien:

Unsere Geschäftsbedingungen schreiben vor, dass die an uns gelieferten Güter im Europäischen Altstoffverzeichnis (EINECS: European Inventory of New and Existing Chemical Substances) gelistet und in den Index der ETAD (Ecological and Toxicological Associates of Dyes and Organic Pigments Manufacturers) aufgenommen sind.

Verpackung

Der Transport, die Verpackung und die Etikettierung aller gelieferten Produkte (in loser oder verpackter Form) sollen alle Vorschriften und Gesetze erfüllen (u.a. ADR, Vlarem I & II).

Falls Produkte keine Gefahrenkennzeichnung benötigen, muss mindestens eine deutliche Kennzeichnung des Produktes vorhanden sein (es muss ausdrücklich darauf vermerkt sein, dass eine Gefahrenkennzeichnung nicht notwendig ist).

Produkte, welche nicht als Schüttgut geliefert werden, müssen solide verpackt sein, um die zu liefernden Produkte vor Transportschäden zu schützen. Darüber hinaus hat der Lieferant dafür zu sorgen, dass in unserem Produktionsprozess keine Verschmutzung durch lose Teile der Verpackung auftritt.

Entladung

Mit dem Entladen darf erst begonnen werden, nachdem das Entladeteam von Sappi seine Zustimmung dafür gegeben hat. Die Anweisungen der Sappi-Mitarbeiter sind dabei zu befolgen.

7. UMWELT

Sappi Lanaken N.V. ist ISO 14001 zertifiziert.

Wir richten unsere Aufmerksamkeit kontinuierlich auf die folgenden Punkte:

- Sortierung von Abfall in die vorgeschriebenen Container.
- Abwasserreinigung.
- Messungen in Bezug auf Luft, Lärm, Boden und Wasser.

Wir erwarten von unseren Besuchern und Lieferanten/Auftragnehmern dieselbe Sorgfalt.

Sie müssen sich an die Regeln der Abfallwirtschaft von Sappi Lanaken halten.

- Abfallstoffe, Produkte und Materialien, die wegen ihres Gebrauchs, Lage oder Lagerung ein Risiko für Luft-, Boden- oder Wasserverunreinigung darstellen, müssen mit der erforderlichen Sorgfalt behandelt werden.
- Die Lagerung von umweltbelastenden Flüssigkeiten erfolgt in einer Tropfschale oder in einem doppelwandigen Auffanggefäß.
- Reste von Chemikalien (Versuchsprodukten, Farben, Putzmitteln, Schmiermitteln und deren Verpackung) bleiben Eigentum des Lieferanten. Der Lieferant muss diese auf eigene Kosten für entsorgen lassen.
- Es dürfen keine Abfallprodukte in die Kanäle des Unternehmens geschüttet werden.

Sappi Lanaken NV

RÈGLES DE SÉCURITÉ et CODE DE CONDUITE

pour les FOURNISSEURS

En tant qu'entrepreneur durable, notre société, par le biais de sa politique SHEQ (Safety, Health, Environment & Quality) met tout en œuvre afin de garantir la sécurité et la bonne santé de ses employés, de ses visiteurs et de son environnement. Nous attendons également de nos visiteurs, collaborateurs externes et fournisseurs qu'ils respectent les mesures légales ainsi que nos règles internes relatives à l'environnement et à la sécurité, afin que vous puissiez, à votre manière, apporter votre contribution à notre politique SHEQ.

Le contrôle du respect de ces mesures incombe au fournisseur. Ce dernier est tenu de veiller à ce que son personnel (y compris les sous-traitants et les sociétés de transport) soit suffisamment informé.

1. RÈGLES GÉNÉRALES

L'ensemble des procédures et règles de sécurité en vigueur pour le personnel de Sappi s'appliquent également aux collaborateurs externes et aux fournisseurs.

Les indications du personnel de Sappi ainsi que les indications des panneaux d'interdiction et d'obligation doivent être scrupuleusement suivies.

Notification/enregistrement :

L'accès au site de l'entreprise est uniquement accordé après notification et enregistrement auprès des gardiens et après prise de connaissance des instructions de sécurité.

Toute personne accédant au site est tenue de s'enregistrer auprès des gardiens chaque jour. À la fin des travaux et au moment de quitter le site de l'entreprise, il convient de signaler sa sortie.

Accès en véhicule :

Les véhicules de service sont uniquement autorisés sur le site de l'entreprise - avec l'autorisation du gardien - aux conditions suivantes :

- pour des interventions rapides cruciales pour l'entreprise.
- véhicules de service de contractants faisant office d'atelier (avec carte de stationnement).
- permission de charger et de décharger du matériel (non déplaçable à cause de son volume et/ou poids).
- présence permanente d'une liste de matériaux requise (visible sur le pare-brise à côté de la carte de stationnement).

Identification

Sur le site de Sappi, le personnel externe doit être identifiable par le badge de Sappi ou par le logo ou nom de sa société présents sur ses vêtements de travail.

Photo, vidéo, appareil photo

Les photos, vidéos ou autres formes d'« enregistrement » peuvent uniquement être réalisées avec l'approbation préalable de la direction.

Vol

Le fournisseur/contractant est lui-même responsable de son matériel. Sappi ne peut être tenue pour responsable en cas de vol et/ou perte de matériel ou d'outils.

Accidents et dommages

Tout accident, incident ou presqu'accident doit être signalé pour enregistrement dans le système SARA. Cette mesure nous permet de mener une meilleure politique de prévention et d'éviter toute répétition. Ces signalements doivent être effectués via le donneur d'ordre de Sappi.

Sappi Lanaken NV
RÈGLES DE SÉCURITÉ et CODE DE CONDUITE
pour les FOURNISSEURS

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1. Le personnel externe a uniquement accès aux sites/locaux où il doit effectuer son travail. Sa présence à d'autres endroits est uniquement autorisée pour accéder au lieu de travail ou le quitter. Il est interdit de se promener librement.
2. Utiliser les passages cloutés et les voies indiquées (lignes bleues)
3. Il est interdit de fumer sur le site de Sappi Lanaken. Il est uniquement permis de fumer dans les zones et cabines indiquées.
4. La possession et la consommation d'alcool et de drogue sont interdites sur tout le site de l'usine.
5. L'ordre et la propreté permettent de prévenir les accidents et réduisent le risque d'incendie.
Le plastique et les matières synthétiques représentent également un danger pour notre processus de production. Ne jamais laisser traîner de matériaux d'emballage, de plastique et de polystyrène. Ces matériaux doivent directement être rangés.
6. Vous ne pouvez jamais vous trouver sous une charge (remarque : les palonniers et crochets – tout ce qui est accroché aux appareils de levage – sont considérés comme des charges).
7. Vous êtes tenu de porter les équipements de protection sur les lieux de travail où ils sont prescrits. Vous devez les prévoir vous-même : chaussures de sécurité, gants de sécurité, lunettes de sécurité, casquette de sécurité, casque, écran de protection.

Où porter quel équipement de protection personnelle ?

Équipement obligatoire :

- Le port de vêtements de travail adaptés.
- Chaussures de sécurité S3 hautes (jusqu'au-dessus de la cheville) sur l'ensemble du site en dehors des bureaux.
- Le port d'une protection auditive est obligatoire à un niveau sonore >80dBA, c'est-à-dire dans toutes les salles de production au moins.
- Le port de lunettes de sécurité dans tout l'environnement de production et d'expédition.
- Casquette de protection en cas d'arrêt des machines (un casque selon les indications et en cas de travaux à risque).
- Le port de gants selon les indications et en cas de travaux à risque, comme :
 - Travaux entraînant un risque de coincement ou de coupure (= à tout moment lors de l'utilisation de lames)
 - Nettoyage de pièces de machines
 - Manipulation de produits chimiques.
- Lors de situations à risque spécifiques, il convient également d'utiliser des équipements de protection adaptés, comme des filtres à poussière, un écran de protection, un appareil respiratoire, un dispositif de protection contre les chutes, une corde de sécurité, etc.
- Dans le département des expéditions et dans l'atelier à bois, le port d'une veste réfléchissante est obligatoire.

Code vestimentaire

Portez des vêtements de travail adaptés aux tâches à exécuter et aux risques éventuels.

- Pas de vêtements amples ni de longs cheveux laissés libres (ils doivent être attachés à l'aide d'un couvre-chef fermé ou d'un filet).
- Le port de colliers, de bracelets et de montres est interdit. Le port d'anneaux et de piercings flottants et/ou ouverts est également interdit, à moins d'être bien plaqués.

Sappi Lanaken NV
RÈGLES DE SÉCURITÉ et CODE DE CONDUITE
pour les FOURNISSEURS

Casque/oreillettes avec de la musique

L'utilisation de toute forme de musique avec des oreillettes ou des casques est interdite.

3. ALARME - ÉVACUATION - PREMIERS SECOURS

Alarme en cas d'accident ou d'incendie :

numéro de téléphone interne 19999

- Formez le numéro **19999** via le téléphone (rouge) ou un téléphone normal.
- Vous entrez en contact avec le gardien.
- Indiquez votre nom, le nom de votre entreprise et dans quel département vous vous situez.
- Expliquez brièvement ce qui s'est passé.

Que faire en cas de situations dangereuses

Signalez directement toute situation dangereuse auprès de la direction du département ou du donneur d'ordre de Sappi.

Voies d'évacuation et issues de secours

Tenez-vous informé des voies d'évacuation et issues de secours, afin de savoir où vous diriger en cas de catastrophe.

Gardez l'accès aux voies d'évacuation et issues de secours toujours libre de matériaux et d'obstacles !

Évacuation

L'évacuation est signalée par un signal sonore. Dans chaque bâtiment, des situations peuvent nécessiter son évacuation totale ou partielle en raison d'un danger imminent pour les personnes présentes.

Ces situations peuvent être dues aux événements suivants :

- Incendie
- Alerte à la bombe
- Risque d'explosion
- Fuite de produits chimiques
- ...

Lorsque l'alarme d'évacuation retentit :

- Prévenir toute personne présente dans l'environnement direct.
- Éteindre les appareils si nécessaire.
- N'emporter aucun objet personnel.
- Ne pas utiliser les ascenseurs.
- Quitter rapidement et en toute sécurité le département via les voies d'évacuation indiquées.

Se rendre au point de rassemblement. Les points de rassemblement sont :

- **Place intérieure CTMP / Service technique**
pour le personnel CTMP, Service technique, équipe de déchargement et panneaux de cellulose, AWZ – WKC - Coating
- **Place intérieure Expéditions / bâtiment de bureaux**
pour tous les autres employés

Premiers secours

Le contractant doit posséder une boîte de premiers secours.

Attention : quelqu'un doit toujours rester près de la victime (calmer la victime jusqu'à l'arrivée des secours). Informer la direction du département de l'accident (elle doit toujours signaler l'incident dans le système d'enregistrement SARA après le traitement).

Sappi Lanaken NV
RÈGLES DE SÉCURITÉ et CODE DE CONDUITE
pour les FOURNISSEURS

4. RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES pour les CONTRACTANTS

Accès interdit pendant le fonctionnement

- sous les machines à papier
- sur les bandes transporteuses

Travaux

Les contractants et sous-contractants sont tenus de suivre les présentes règles lors de l'exécution de leurs travaux. Outre les règles générales reprises ici, des règles supplémentaires éventuelles concernant la tâche sont également en vigueur. Celles-ci seront précisées par le donneur d'ordre de Sappi.

Règles générales

- Signalez votre présence.
- Inspectez au préalable le lieu de travail pour détecter la présence de saleté ou de déchets.
- Il est interdit de pénétrer dans les installations ou de les utiliser sans l'autorisation d'un responsable Sappi.
- Les grues de levage, vannes, grues, interrupteurs, fiches, etc. ne peuvent pas être manipulés.
- Les protections – qui doivent si nécessaire être retirées pour l'exécution des activités – doivent toujours être replacées à la fin de ces activités.
- Au signal avertissant que la machine à papier ou l'un de ses composants va se mettre en marche, s'éloigner immédiatement de la machine. Ne pas abandonner d'outils ou de matériel.
- Toutes les situations dangereuses doivent être signalées par le biais des panneaux de signalisation et pictogrammes convenus. Les ouvertures temporaires susceptibles d'entraîner un risque de chute pour le personnel du contractant ou de Sappi doivent être protégées.
- Le matériel de Sappi ne peut pas être utilisé sans autorisation.
- Le fournisseur/contractant veille à disposer d'un matériel de lutte contre l'incendie (extincteurs) à proximité des produits inflammables et/ou en cas de travail avec une flamme nue.
- L'ordre et la propreté doivent toujours régner sur le lieu de travail. À la fin de la journée de travail ou à la fin des travaux, le lieu de travail doit être rangé.
- L'utilisation des conteneurs Sappi n'est autorisée qu'après concertation avec le donneur d'ordre ayant défini les règles et dispositions pour le tri.
- En cas d'utilisation de produits chimiques, des instructions de sécurité et FDS (fiches de données de sécurité) doivent être présentes avant d'emmener les produits sur le terrain.
- Il est interdit d'amener des produits aux codes H 300 à 304, 310 à 312, 340, 341, 350, 351, 360, 361, 370 à 373, 400 et 410 à 413 sur notre terrain.

Permis de travail

Pour l'exécution en toute sécurité de diverses activités, il est nécessaire d'avoir un permis de travail pour :

- Sécurisation électrique
- Activités avec risque d'incendie comme
 - soudage
 - brûlage
 - brasage
 - chauffage
 - polissage
- Travaux dans des zones à risque d'explosion (avoir du matériel non dangereux !)

Veillez à ce que les différents responsables aient exécuté leurs tâches pour garantir un travail en toute sécurité. Contrôlez vous-même la sécurité de l'installation.

Sappi Lanaken NV
RÈGLES DE SÉCURITÉ et CODE DE CONDUITE
pour les FOURNISSEURS

Installations, machines et outils utilisés

- Les machines, installations et appareils nécessitant une inspection doivent être contrôlés. Avant de commencer à travailler, il est nécessaire de pouvoir présenter des certificats de contrôle valables. Tous les outils électriques utilisés doivent présenter un degré de protection suffisant et être dans un état impeccable.
- Le concept et le contrôle des échafaudages doivent respecter les prescriptions légales en matière de protection et de bien-être sur le lieu de travail (RGPT et CODEX belges).
- Pour les tableaux de distribution, tableaux de commande et armoires de dérivation, une attestation d'un organisme agréé doit être présentée avant le début des travaux (donc avant le raccordement électrique), indiquant que le tableau de distribution n'est pas défectueux.
- En cas d'utilisation d'outils et de lampes de 220 volts ou plus, le câble d'alimentation ne peut jamais reposer sur le sol utilisé, mais doit être suspendu librement afin de ne pas être endommagé.
- Pour les travaux dans des espaces confinés et humides (chaudières, réservoirs, etc.), seuls des baladeuses et des outils à main à basse tension de 12 volts peuvent être utilisés.
- Ne laissez jamais les appareils et matériaux dans des escaliers ou sur les paliers.
- Utilisez uniquement des échelles et échafaudages approuvés.

5. TRANSPORT ET CIRCULATION

Règles de circulation

- Le code de la route belge s'applique à la circulation sur le site.
- Limitation de vitesse en vigueur sur le site :
 - Sur les voies de passage et les parkings, maximum 20 km/h.
 - Dans les bâtiments, maximum 12 km/h.
 - À cet égard, la vitesse doit toujours être adaptée aux circonstances ou situations sur le terrain.
- Pas de véhicules **dans** les bâtiments, sauf pour le chargement et le déchargement.
- Il est interdit de rouler sur des tuyaux et des câbles.

Conduite des véhicules

- Les véhicules peuvent uniquement être conduits par des personnes en possession d'un permis de conduire valable conforme au véhicule utilisé (conducteurs de chariots élévatrices, pelleteuses, plates-formes élévatrices ou chariots-tracteurs).
- Le conducteur de chaque véhicule est responsable de la sécurité du véhicule et du chargement.
- Il est interdit de travailler avec des outils endommagés ou non approuvés, seul un matériel contrôlé est autorisé (les attestations doivent pouvoir être présentées à tout moment).

Directives pour les conducteurs (de poids lourds)

- Le port de chaussures de sécurité S3 est obligatoire pour tous les chauffeurs de poids lourds.
- Les aide-conducteurs et animaux en liberté ne sont pas autorisés sur le site de l'entreprise.
- Les passagers doivent attendre dans l'espace prévu à cet effet près de la loge du gardien.
- Il est interdit de passer la nuit sur le site Sappi.

6. DÉCHARGEMENT de BIENS

Délais de livraison

Tous les biens à décharger doivent être remis les jours ouvrables entre 8 h et 15 h. Les livraisons en dehors des heures de déchargeMENT peuvent uniquement être acceptées en concertation avec la personne de contact mentionnée sur le bon de commande.

Après s'être enregistré auprès du gardien, le conducteur doit se présenter à l'équipe de déchargement avec la lettre de voiture.

Sappi Lanaken NV
RÈGLES DE SÉCURITÉ et CODE DE CONDUITE
pour les FOURNISSEURS

Livraison de biens ADR

Pour le déchargement de biens ADR, Sappi accepte uniquement des conducteurs parlant et comprenant le néerlandais, l'anglais, le français ou l'allemand. Cette mesure vise à éviter toute situation dangereuse. Sappi se réserve le droit de refuser les livraisons ne respectant pas ces conditions. Les frais éventuels seront imputés au fournisseur.

Documents

Lettre voiture CMR

La lettre de voiture CMR doit toujours mentionner les informations suivantes :

- nom du fournisseur
- nom et type de produit livré
- quantité
- emballage
- numéro de commande/contrat/demande Sappi
- destination : Sappi Lanaken mill

Certificat d'analyse

Les produits dont la spécification convenue est fixée dans une GSP (Grondstoffenspecificatie - spécification de matières premières) doivent être livrés avec un certificat d'analyse.

Le certificat d'analyse original doit être fourni avec les produits concernés et les autres documents de voiture. Les livraisons sans certificat d'analyse ne peuvent pas être acceptées et ne sont pas déchargées.

Les données suivantes doivent être indiquées sur le certificat d'analyse :

- Date de livraison
- Destination : Sappi Lanaken Mill
- Nom, type et qualité du produit à livrer
- Numéro de lot
- Quantité
- Type d'emballage
- Résultat des analyses, y compris les valeurs mesurées
- Spécification des valeurs, y compris les tolérances

Si aucun certificat d'analyse n'est requis, la qualité fournie doit être conforme aux livraisons antérieures approuvées par Sappi du même produit.

Directives européennes relatives aux produits chimiques

Nous partons du principe que le fournisseur s'est chargé de l'enregistrement des produits fournis dans des bases de données telles que EINECS (European Inventory of New and Existing Chemical Substances) et/ou ETAD (Ecological and Toxicological Associates of Dyes and Organic Pigments Manufacturers) et respecte les directives décrites dans REACH.

Emballage

Le transport, l'emballage et l'étiquetage de tous les produits livrés (en vrac ou non) doivent satisfaire à toutes les règles et prescriptions légales (notamment ADR, Vlarem I & II). Si les produits ne nécessitent pas d'identification de danger, une identification claire du produit doit au moins être présente (avec la mention indiquant que l'identification de danger n'est pas obligatoire).

Les produits non livrés en vrac doivent être emballés de manière à protéger les marchandises durant le transport. En outre, le fournisseur doit empêcher la contamination de notre processus de production par des composants dissociés de l'emballage.

Sappi Lanaken NV
RÈGLES DE SÉCURITÉ et CODE DE CONDUITE
pour les FOURNISSEURS

Déchargement

Procéder au déchargement après autorisation de l'équipe de déchargement Sappi. Les instructions des collaborateurs Sappi doivent être suivies.

7. ENVIRONNEMENT

La politique environnementale de Sappi Lanaken Mill est certifiée ISO14001.

Nous accordons une attention continue aux éléments suivants :

- Tri des déchets dans des conteneurs dédiés
- Épuration des eaux usées
- Mesures concernant l'air, le volume sonore, le sol et l'eau

Nous attendons de nos visiteurs et fournisseurs/contractants un engagement identique.

Ils sont tenus de respecter les règles relatives à la gestion des déchets de Sappi Lanaken.

- Les déchets, produits et matériaux dont l'utilisation, l'exposition ou le stockage implique un risque de pollution de l'air, du sol ou de l'eau doivent être traités avec les soins nécessaires.
- Le stockage de liquides nocifs pour l'environnement se fait dans un bac d'égouttage ou dans un récipient à double paroi.
- Les restes de produits chimiques (produits pilotes, peintures, brillants, lubrifiants et leur emballage) demeurent la propriété du fournisseur et ce dernier prend les frais d'enlèvement à sa charge.
- Aucun déchet ne peut être déversé dans les égouts de l'entreprise.